



FANTASTIC HUANGSHAN PINES

黄山奇松

臧克家



中国摄影出版社
Chinese Photographic Publishers

图书在版编目(CIP)数据

黄山奇松 / 黄山风景区管理委员会编, —北京: 中国摄影出版社, 2003.3

ISBN 7-80007-607-5

I . 黄... II . 黄... III . 松属—中国—现代—摄影集
IV . J429.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 011419 号

封面题字: 臧世凯

封面摄影: 张永富

策 划: 胡学凡 黎 志 刘 英

编 辑: 罗世峻 邢金贵 吕华力 桂剑峰

责任编辑: 萨社旗 张永富 李金水

装帧设计: 李金水 张永富

摄 影: 李金水

文 字: 姚剑飞 叶要清 王静茹

配 诗: 李文成

翻 译: 杨生建

书 名: 黄山奇松

出版发行: 中国摄影出版社 (北京东单红星胡同 61 号)

发行部电话: (010)65136125 邮编: 100005

制版印刷: 杭州影天快速印务有限公司

开 本: 12 开

印 张: 9

版 次: 2003 年 3 月第一版第一次印刷

印 数: 3000 册

I S B N 7-80007-607-5/J · 607

定 价: 精装 168 元 平装 128 元

版权所有 翻版必究

F a n t a s t i c H u a n g s h a n P i n e s

黄山奇松

减光弘



黄山风景区管理委员会编
Compiled By Huangshan Scenic Area Administration Commission

中国摄影出版社
Chinese Photographic Publishers

黃山乃天下奇山，余意向往久之，終未能出願。辛巳四月廿五，始得成行。先登後山，再攀前峰，一覽妙絕。風光見杜鵑紅絕，溪水清澈，奇松異石，和風麗日，山岳起伏，峭壁崢嶸，雲變霧幻，豁然開朗。此黃山之大概觀也。江山如畫，令人心曠神怡，更感祖國河山之秀美，特書七絕登黃山偶感一首以記之。

遙望天都倚客松，蓮花始信兩飛峰。
且持夢筆書奇景，日破雲濤萬里紅。

江澤民

辛巳四月廿七日黃山



摄影 张永富

黄山松与黄山松精神

“黄山之奇在松，处处有松皆画”。自古以来，“奇松”就名列黄山“四绝”之首，享有“无石不松、无松不奇”之美誉。黄山独特的自然环境和地质条件，造就了黄山松千姿百态的形状和古朴苍劲的气质。巨松高数丈，小松不盈尺，风姿各具，无一雷同。黄山松的代表，当属“国宝”千年迎客松，它长伸双臂，迎迓八方来客，成为中华民族热情好客的象征。黄山奇松，使古往今来无数诗人、画家为之倾倒，为之陶醉；更使无数摄影家的快门为之动情，为之写真。

黄山松确实太美了，它是那样的仪态万方，是那样的挺拔苍劲，是那样的雍容大度，给人以挺拔、潇洒、富有朝气、富有神韵的强烈印象。“遥望天都倚客松，莲花始信两飞峰，且持梦笔书奇景，日破云涛万里红”，在江泽民同志题赠黄山的这首七绝中，不但以黄山奇松开篇，而且一连讴歌了两棵黄山奇松，足见奇松之于黄山、之于伟人的非凡意义。

黄山松既有奇特的形态，又有壮观的气势，而更令人赞美的是它坚韧不拔的性格。它是经过千百万年的演进而饱经寒暑锤炼的树种，所以它不惧风吹雨打和冰欺雪压。它的根或穿石而下，或绕石而过，或长在石缝中，或钉在裸石上，具有极强的生命力，表现了崇高的品格。当你看到危岩峭壁上的棵棵奇松，你会感到它们是与大自然斗争的胜利者，好象听到了生命的最强音。它的生长过程，是那么富有诗意，那么富有哲理。

黄山松，您是天之骄子，您是山之魂魄。黄山松，您给我们带来太多的启迪，您给我们带来伟大的升华——升华成诗般的黄山松精神：顶风傲雪的自强精神，坚韧不拔的拼搏精神，众木成林的团结精神，百折不挠的进取精神，广迎四海的开放精神，全心全意的奉献精神。黄山松精神将鼓舞黄山人民全面建设小康社会，把黄山建设成为“全国最美、山区最富、生态最佳”的现代化国际旅游城市。

黄山市市长 王强

Huangshan Pines and Huangshan Pine Spirit

"The wonder of Huangshan depends on the pines; everywhere, there are pines which are all pictures. "Since ancient times, "fantastic pines" have been listed as the first perfection of the "four perfections", enjoying a good reputation that "there are no rocks without pines and there are no pines without wonders". The unique natural environment and geological conditions of Huangshan Mountains bring up Huangshan pines with various shapes and primitively simple and vigorous characters. The huge pines are tens of feet high while the small pines are less than a foot. All of them are with different charms and none of them are identical. The typical of Huangshan pines is the "national treasure" of the Greeting Guests Pine of a thousand years. It stretches both of its arms, greeting guests from all directions. It becomes the symbol of enthusiasm and hospitality of the Chinese Nation. The fantastic Huangshan pines are admired by numerous poets and painters of all times, who are intoxicated with the pines. Numerous photographers are excited with the pines and cannot help taking photos.

Huangshan pines are very beautiful indeed. They are so differently shaped, so tall and straight, so natural, graceful and magnanimous that they give people a strong impression of force, energy, vigor and charm. "Looking into the distance at Yikesong Pine on Tiandu Peak; Lotus Peak and Shixinfeng Peak, the two peaks flown from far away. Taking up Mengbi to depict the wonderful view, the sun breaking the waves of clouds, and glowing in the vast sky". In the poem inscribed to Huangshan by Comrade Jiang Zemin, not only a fantastic Huangshan pine is used as an introduction, but also two Huangshan pines are praised in succession. This adequately shows an outstanding significance of the fantastic pines to Huangshan and to the great man.

Huangshan pines possess magnificent momentum and unique forms as well. What is more worth praising is their firm and indomitable character. They have experienced millions of years' evolution and tempered fully by cold and heat. Therefore, they fear neither windy rain nor icy snow. Their roots penetrate down rocks, or grow around rocks, or grow in rock cracks, or nail on bare rocks. They are of strong vitality and showing lofty morals. When you see the fantastic pines on crags and cliffs, you can realize that they are the winners in the struggle against nature, and seem to hear the strongest voice of life. The process of their growth is so poetic and so philosophic.

Huangshan pines, you are the creature of fortune; you are the soul of mountains. Huangshan pines, you have brought us too much enlightenment; you have brought us a great sublimation --- the sublimation of poetic Huangshan pine spirit: striving to become stronger while braving wind and snow, going all out to struggle unremittingly, uniting as numerous trees forming a forest, being enterprising with an indomitable will, being open by greeting guests from all over the world, and being dedicated wholeheartedly. Huangshan pine spirit will inspire Huangshan people in the overall building of a comparatively well-off society to turn Huangshan into a modernized international tourist city, which is "the most beautiful in our country, the richest in the mountainous areas, and the best ecologically".

Wang Qimin, mayor of Huangshan City



迎客松 位于玉屏楼。黄山名松之首，列入世界遗产名录。破石而生，寿逾千年。它背倚狮石，身倾南海，伸展巨臂，迎接四海宾朋。



Greeting Guests Pine Located at Yupinglou, it is a principal Huangshan famous pine included in the World Heritage Catalogue. It grows out of rocks and stands for more than a thousand years. Backed by the Lion Rock and facing the South Sea, it extends its huge arms greeting guests and friends from all over the world.



探海松 位于卧云峰。十大名松之一，列入世界遗产名录。根扎悬崖，侧枝倾伸前海，犹如苍龙探海，戏搅浮云。

Exploring Sea Pine It is one of the ten famous pines and listed into the World Heritage Catalogue. With its roots deep into the cliff and its side branches stretching forward, it stirs floating clouds like a black dragon exploring a sea.



蒲团松 位于玉屏索道上站。十大名松之一，列入世界遗产名录。树身不高，侧枝密集盘曲，针叶簇集冠顶，铺展平整，状似蒲团。

Rush Cushion Pine Located at the upper station of the Yuping Cableway and listed into the World Heritage Catalogue, it is one of the ten famous pines. Its trunk is not tall and its side branches, extended and flat, are dense and twisted with the leaves concentrated on its top, in the form of a rush cushion.



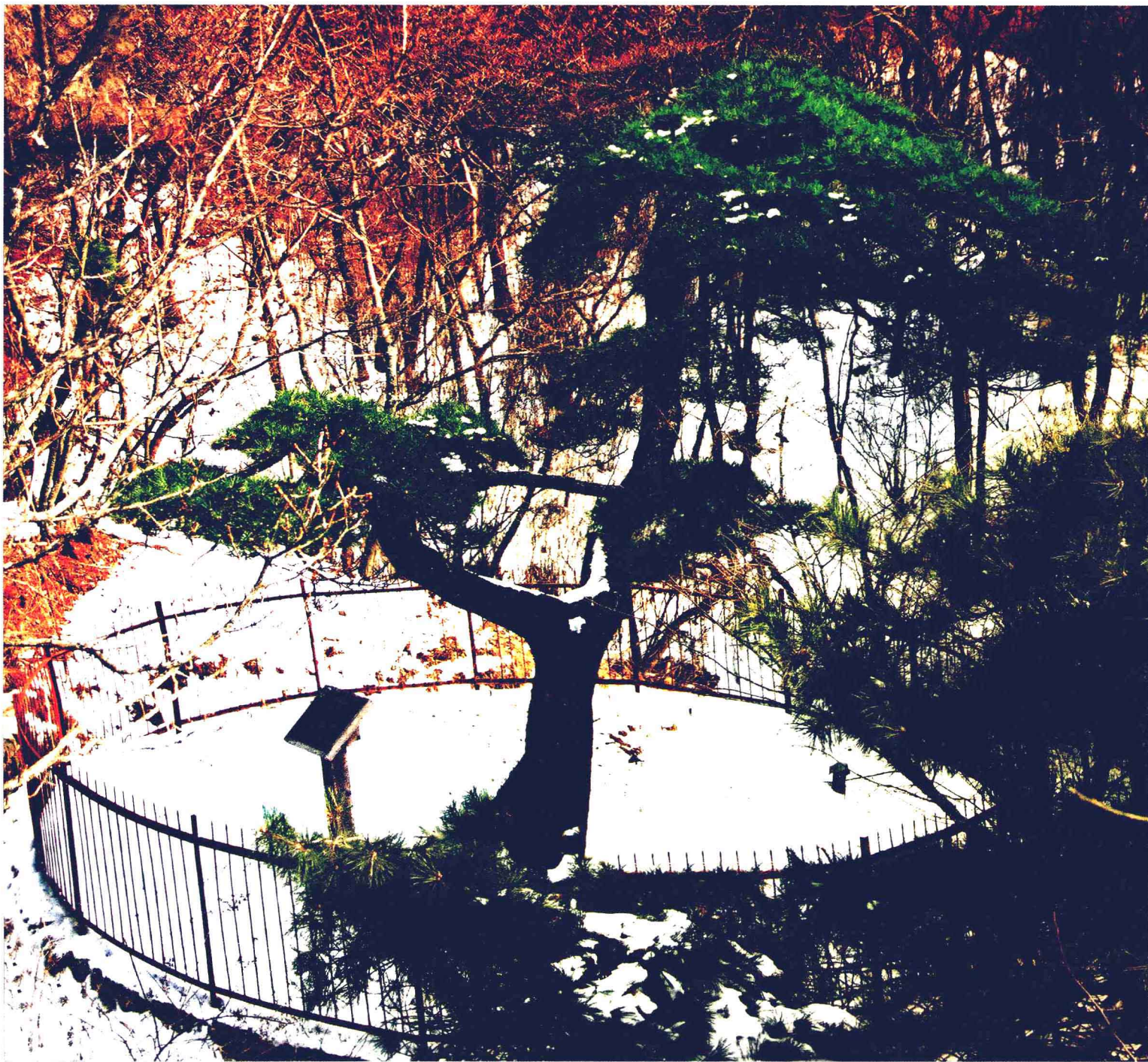
黑虎松 位于始信峰路口。十大名松之一，列入世界遗产名录。传说狮子林有一高僧入定时，见一黑虎卧于松顶，后寻黑虎不见，只见古松高大苍劲，虎气凛凛。

Black Tiger Pine Located at the crossing of Shixinfeng and listed into the World Heritage Catalogue, it is one of the ten famous pines. The legend has it that an accomplished monk was in trance when he saw a black tiger lying on the top of the pine. Later he searched for the tiger only to find the ancient huge pine full of vigor.



卧龙松 位于卧云峰。十大名松之一，列入世界遗产名录。横生于悬崖石壁中，树干分两叉盘曲生长，角崭髯张，似苍龙卧坡。

Lying Dragon Pine Located at Woyunfeng, it is one of the ten famous pines and listed into the World Heritage Catalogue. It grows horizontally out of a cliff with its divided trunks growing twisted and its branches and leaves spreading, like a black dragon lying on a slope.



麒麟松 位于北海。十大名松之一，列入世界遗产名录。树干1.5米处分作两枝斜伸长，两翼高低错落，状如送子麒麟。

Kylin Pine Located at Beihai, it is one of the ten famous pines and listed into the World Heritage Catalogue. 1.5 meters up the trunk, two branches stretch slantingly with one higher and the other lower, like a kylin seeing his son off.

团结松

位于石鼓峰。十大名松之一，列入世界遗产名录。古松铁根盘结，侧干众多，团团簇簇，围抱生长，象征民族团结。

Unity Pine

Located at Shigufeng, it is one of the ten famous pines and listed into the World Heritage Catalogue. With its solid twined roots and numerous side branches growing around, the ancient pine symbolizes unity.





连理松

位于始信峰。十大名松之一，列入世界遗产名录。古松拔地而起，一根两干，连体连枝，并蒂齐肩，如情侣相依。

Joining-together Pine

Located at Shixinfeng, it is one of the ten famous pines and listed into the World Heritage Catalogue. The ancient pine rises from the ground with two trunks and their branches joined together, like lovers depending on each other.



竖琴松（辕门松）位于始信峰。十大名松之一，列入世界遗产名录。主干挺直，顶状如伞，侧干伸出弯曲成倒“U”状，形似竖琴，又如古时官署中的辕门。

Harp Pine (Government Gate Pine)

Located at Shixinfeng, it is one of the ten famous pines and listed into the World Heritage Catalogue. Its trunk is straight and its top is like an umbrella with its side branch stretching and twisted in the form of upside-down “U”, like a harp and also resembling a government outer gate in the ancient times.